



### Bosques Boreales

Los esfuerzos de conciliación incluyen plantas

Página 4



### Tshakapesh

Criar a un Innu Shaputuan tradicional

Página 8



### Injusticia climática

Voces Indígenas en la investigación-acción

Página 10



# Noticias

Volumen 10

Otoño de 2023

CENTRO PARA LA CONSERVACIÓN Y EL DESARROLLO ALTERNATIVO INDÍGENA

## Cartografía de Oranes en el desierto Indio de Thar

Por Aman Singh y J.P. Singh, de Krishi Avam Paristhitiki Vikas Sansthan (KRAPAVIS)

Los Oranes en el desierto Indio del Thar, o bosques sagrados, son zonas boscosas comúnmente conocidos como áreas conservadas por la comunidad (CCA), preservadas en honor a deidades o dioses, héroes de la comunidad o santos. Estos parches representan la sabiduría y la previsión de nuestros antepasados en cuanto a la conservación de plantas leñosas perennes en el ecosistema natural. Sirven como depósitos de una rica biodiversidad, albergando especies nativas clímax o subclímax que representan un sistema silvopastizal natural. KRAPAVIS (Krishi Avam Paristhitiki Vikas Sansthan) participa activamente en un estudio exhaustivo de los Oranes del desierto indio del Thar, en Rajastán (India). KRAPAVIS, como organización asociada a CICADA/McGill University, inició la cartografía de Oranes en distintos distritos, a saber, Naguar, Churu, Jodhpur, y en al-



Entrevista in situ a un pastor por el Equipo de Cartografía de Orán. Fotos cortesía de: KRAPAVIS

gunos otros distritos; con un doble objetivo (i) identificar, cartografiar y cotejar la información, incluida la superficie, la propiedad y las prácticas de gestión de los 40 principales Oranes repartidos por el desierto del Thar en Rajastán, India, y (ii) desarrollar una base de investigación sobre los Oranes y sus servicios ecosistémicos, incluidos los sistemas socioecológicos, para desarrollar opciones de adaptación contra los impactos del cambio climático en la zona desértica.

Los hallazgos de KRAPAVIS indican que estos Oranes se enfrentan a una se-

rie de amenazas, como los altos niveles de pastoreo y ramoneo; la invasión de las tierras de los Oranes con fines agrícolas, de asentamiento y otros; el declive de las normas socioculturales; y la proliferación de especies invasoras, entre otras. Si de algún modo pudiéramos devolver a estos prístinos recursos forestales todo su potencial productivo, ayudaríamos a salvar la brecha entre la oferta y la demanda de los recursos de subsistencia de las comunidades Indígenas locales, al tiempo que ofreceríamos beneficios añadidos al árido

Continúa en la página 2

medio ambiente. Para lograrlo, es necesario adoptar varias medidas útiles, entre ellas: (i) reactivar las estructuras tradicionales de almacenamiento de agua en los oranes para proporcionar un recurso hídrico para el ganado y los animales salvajes de la aldea, (ii) mejorar la cubierta vegetal, lo que implica eliminar arbustos indeseables, plantar árboles y arbustos autóctonos adecuados al hábitat y resembrar especies deseables de gramíneas forrajeras perennes, (iii) sensibilizar a la comunidad, haciendo especial hincapié en la participación activa de las generaciones más jóvenes en las actividades de los Oranes y, por último, (iv) abogar por una mejor gestión y conservación de los Oranes a la luz del cambio climático mundial.

KRAPAVIS ha tomado la iniciativa de delimitar los Oranes y llevar a cabo actividades de restauración. El trabajo de restauración incluye estructuras tradicionales de captación de agua dentro de los oranes, como los talab (estanques), mediante la participación de la comunidad. Se han rehabilitado kunds (tanques de almacenamiento de agua), que constitu-



Entrevista in situ a mujeres pastoras en Orán.

yen un recurso hídrico vital tanto para el ganado como para la vida silvestre. Además, se han plantado especies autóctonas como *Prosopis cineraria*, conocida localmente como Khejri, una especie arbórea crucial en el desierto de Thar. Se han sembrado semillas de gramíneas perennes en los Oranes, y se está trabajando para eliminar especies invasoras como *Prosopis juliflora* de los alrededores de las estructuras de recogida de agua y otras zonas, con la participación activa del Oran Samiti (Comité) o miembros de la comunidad.

Para concienciar a la comunidad sobre la importancia de los Oranes para la seguridad de sus medios de subsistencia en este duro entorno climático, se organizaron varios programas de formación para los miembros de la comunidad de los respectivos Oranes. Además, miembros de la comunidad asociados a varios Oranes del distrito de Thar visitaron la sede de KRAPAVIS en Alwar. Durante esta visita, interactuaron y compartieron sus puntos de vista con miembros de la comunidad asociados con Oranes/Devbani de las colinas Aravali y también con otras partes interesadas. De esta manera, el trabajo de KRAPAVIS en Oranes podría destacarse como el modelo que otros pueden adoptar y adaptar. Es necesario ampliar sus esfuerzos si se quiere mantener estas zonas tradicionales conservadas por la comunidad y garantizar el bienestar de estas frágiles comunidades en un clima que cambia rápidamente. ●



Vista de un Orán en el desierto.

### Visítanos en línea



[cicada.world/es](http://cicada.world/es)



[facebook.com/CICADA.world](https://facebook.com/CICADA.world)



[linkedin.com/company/CICADAorg](https://linkedin.com/company/CICADAorg)



[twitter.com/CICADAorg](https://twitter.com/CICADAorg)



[youtube.com/CICADAorg](https://youtube.com/CICADAorg)

### Mantente en contacto — ¡Envíanos tus noticias!

Investigadores y representantes de organizaciones asociadas con CICADA, por favor envíennos sus artículos de noticias para compartirlos en futuros boletines con toda la comunidad de CICADA. Nos pueden enviar sus textos e imágenes a: [cicada.news@mcgill.ca](mailto:cicada.news@mcgill.ca)

Para suscribirse a este boletín: [cicada.world/es/noticias/boletin](https://cicada.world/es/noticias/boletin)

# "Nada sobre nosotros sin nosotros"

## Jurisdicción Indígena sobre territorios mineros y marinos

Por Viviane Weitzner (Universidad McGill)

Las Primeras Naciones de Columbia Británica se encuentran a la vanguardia mundial al impulsar el reconocimiento de la jurisdicción Indígena sobre sus territorios, tanto terrestres como marinos. Este liderazgo se hizo claro durante la conferencia del Instituto de Negocios y Derecho del Pacífico titulada "Nada sobre nosotros sin nosotros: la jurisdicción Indígena sobre la minería y los territorios marinos", a la que asistí representando a CICADA, los días 31 de octubre y 1º de noviembre en Vancouver.

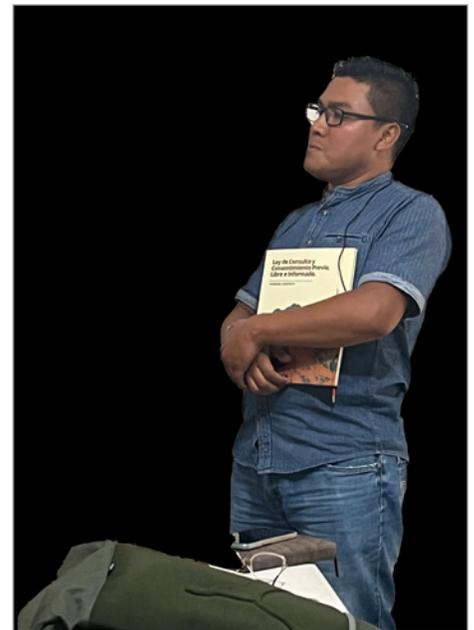
Estas Primeras Naciones son un referente en Canadá y a nivel mundial, ya que no firmaron tratados con la Corona, lo que les otorga una clara ventaja en las negociaciones para el reconocimiento de sus territorios no cedidos. A pesar de ello, han experimentado desposesiones en sus territorios ricos en recursos, debido al sistema de "entrada libre". Este sistema permite a las empresas mineras reclamar tierras ancestrales con un simple clic, a menudo a kilómetros de distancia, sin contactar siquiera a los habitantes origina-

les de esas tierras ni obtener su consentimiento libre, previo e informado (CLPI).

Sin embargo, esto está cambiando. Las Primeras Naciones Gitxaatla y Ehatteshahht llevaron a Columbia Británica ante el Tribunal Supremo de la provincia para impugnar tal régimen de tenencia minera. Argumentaron que la Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI), respaldada por la legislación provincial de 2019, confirma el derecho de los pueblos Indígenas a sus territorios tradicionales y a la consulta y el consentimiento libre, previo e informado (CLPI) antes de las concesiones mineras.

"Nuestras leyes fueron escritas mucho antes de la colonización", dijo el Jefe Hereditario Need Hiwaas de la Nación Gitxaatla a los delegados de la conferencia, "y nuestra tierra fue tratada como sagrada. Nuestras leyes la protegían, nunca abusaban de ella. En la decisión de hace un mes, la Nación tiene el deber de consultar. Nuestras leyes son nuestra responsabilidad inherente, sabemos que necesitamos algo más que consultas. ¡Regalar nuestra tierra sin nuestro consentimiento va en contra de nuestras leyes!"

Este caso pone a prueba la DNUDPI en la legislación nacional. No obstante, el Tribunal Supremo de CB sostuvo que la legislación provincial (DRIPA) no incorpora la DNUDPI, y exige que CB consulte con los pueblos Indígenas sobre un



El abogado Embera Chamí sostiene la ley de Consentimiento Libre, Previo e Informado del Resguardo de Origen Colonial Cañamomo Lomapieta, una nación Indígena de Colombia - ¿Una herramienta potencial para las Primeras Naciones de Colombia Británica? Fotos cortesía de: Viviane Weitzner

plan para abordarla. Es por ello que los próximos 18 meses serán cruciales para adecuar el régimen de tenencia minera de Columbia Británica a las normas mínimas de la DNUDPI y la jurisdicción Indígena.

Una herramienta clave para este debate es la posibilidad de que los pueblos Indígenas desarrollen sus propias leyes de CLPI. En este sentido, los Embera Chamí del Resguardo Indígena de Origen Colonial Cañamomo Lomapieta, en Colombia, son un ejemplo destacado, puesto que desarrollaron su propia ley de CLPI como respuesta a concesiones mineras otorgadas sin su consentimiento, siendo respaldada por la Corte Constitucional de Colombia en 2016. La posibilidad de intercambios entre los Pueblos es prometedora y se está explorando para el futuro. De

Continúa en la página 5



Mesa redonda sobre jurisdicción Indígena y minerales críticos en la Columbia Británica.

# La protección de las especies vegetales boreales emerge como un componente esencial en los esfuerzos de reconciliación

Por Janelle Baker (Universidad Athabasca) \*Originalmente publicado por The Conversation el 10 de agosto de 2023

El té de labrador, la hierba de fuego, la cereza y la frambuesa son algunas de las plantas boreales que están clasificadas como malezas por la Sociedad Canadiense de Ciencias de las Malezas. Estas plantas son atacadas con herbicidas por las empresas madereras en todo el bosque boreal canadiense. Sin embargo, estas especies boreales son plantas tradicionales importantes para muchos pueblos Indígenas en Canadá y en todo el mundo. Además de su uso como alimento, estas plantas nativas tradicionales tienen un enorme valor medicinal, ceremonial y material.

Estas especies de plantas prosperaron antes de la llegada de los europeos y son respetadas y cuidadas por las comunidades Indígenas, de manera que



Té de Muskeg (o Labrador) (*Rhododendron groenlandicum*): popular para la medicina y el placer.

ayudan a aumentar la diversidad biocultural. Como antropóloga cultural y ambiental, he estado trabajando para

y con las comunidades de las Primeras Naciones en los bosques boreales de Alberta desde 2006. En mi artículo recientemente publicado, revelo cómo la apropiación indebida de estas plantas de los territorios tradicionales se basa en un sesgo colonial por el valor económico.

## Amenazas a los bosques boreales

En las últimas décadas, los bosques boreales de Canadá se han enfrentado a numerosas amenazas, incluidos los intentos de extraer plantas para obtener beneficios económicos o erradicarlas mediante herbicidas. El problema radica en lo que se conoce como "madera comercializable" frente a la abundancia de plantas forestales boreales que cubren el suelo debajo de los árboles. Cuando las agencias gubernamentales y las empresas madereras cumplen con su deber de consultar a las Primeras Naciones, tienden a pasar por alto las preocupaciones expresadas sobre la destrucción de las plantas tradicionales que crecen en abundancia.

Por ejemplo, los álamos balsámicos, los abedules, el té de labrador, los arándanos y la menta silvestre son plantas que crecen en abundancia en el bos-

que boreal y que tienen un alto valor cultural. Sin embargo, en el proceso de consulta, cuando un anciano o un miembro de la comunidad identifica



Fireweed (*Chamaenerion angustifolium*): comestible cuando los brotes son jóvenes, y cuando están en semilla indican que los alces están gordos y listos para ser cazados. Fotos cortesía de: Janelle Baker

estas plantas para su protección, los representantes de la empresa a menudo responden diciendo que estas plantas crecen en todo el bosque, por lo que su destrucción no tiene un impacto significativo en los derechos inherentes protegidos por el tratado.

Aun más, la pérdida de acceso a plantas aparentemente abundantes se ve agravada por el uso del herbicida glifosato en el proceso de reforestación y a lo largo de carreteras, oleoductos y líneas eléctricas. Esto es porque plantas con gran valor nutricional y medicinal, como el té de labrador, se fumigan para que no compitan con las prácticas de reforestación de monocultivos que se centran en la madera, lo que refleja un sesgo hacia la madera comercializable en lugar de un bosque biodiverso y saludable.



Suelo recogido para un proyecto de banco de semillas de glifosato con el ECCC (Environment and Climate Change Canada).

### Impactos de la destrucción boreal

Cuando las personas pierden sus áreas de recolección, tienen que buscar las mismas plantas en áreas más grandes, o solicitar acceso en las áreas de otras personas. Peor aún, las personas tienen que arriesgarse a recolectar plantas contaminadas por compuestos orgánicos volátiles, metales pesados o herbicidas, puesto que el glifosato permanece en los tejidos vegetales durante al menos una década. Es por ello que las comunidades con las que colaboro durante mi investigación siguen muy preocupadas por el uso de herbicidas en sus territorios. De la misma manera, los ancianos de las comunidades de las Primeras Naciones también están pre-

ocupados por los impactos de la bioacumulación, es decir, la acumulación gradual de sustancias como pesticidas u otros productos químicos a lo largo de la cadena alimentaria. Estas preocupaciones se basan en los propios sistemas de derecho natural, las tradiciones orales y la promulgación del respeto y la reciprocidad en el bosque.

### Reconciliación y valor tradicional

A medida que Canadá intenta reconciliarse con las comunidades Indígenas a través de los llamados a la acción de la Comisión de la Verdad y la Reconciliación de Canadá, es fundamental el reconocimiento de las especies de valor tradicional. Los llamamientos a la acción para mejorar la educación centrada en los Indígenas, los programas para jóvenes, el idioma y la cultura, y los apoyos a la salud están relacionados con la capacidad de las personas para participar en actividades basadas en la tierra. Por ello, las especies vegetales deben estar disponibles para que estas actividades sean posibles. La disponibilidad de estas especies significa que deben ser respetadas y conserva-

das con base en los enfoques Indígenas y el conocimiento ecológico. No cuidar las especies de plantas en el contexto de los sistemas legales naturales Indígenas ignora la administración tradicional y actual de los pueblos Indígenas que viven dentro de los bosques boreales. Por lo tanto, ignorar una planta a la vez de especies nativas resulta en la continua apropiación indebida de los territorios tradicionales, planta por planta. ●



Suelo recogido para un proyecto de banco de semillas de glifosato con el ECCC (Environment and Climate Change Canada).

*Continúa de la página 3*

hecho, los representantes de las Primeras Naciones de Columbia Británica en la conferencia se sintieron atraídos por la idea y me pidieron copias de la ley de Cañamomo, (que actualmente solo está disponible en español).

La conferencia también destacó casos interesantes de revitalización y desarrollo del derecho y las prácticas Indígenas, como la Ley de los Océanos de la Nación Haida y el fortalecimiento de los Vigilantes Costeros que supervisan sus aguas. Por lo tanto, queda planteada

la importancia de afirmar y clarificar la jurisdicción Indígena sobre el mar, lo que será cada vez más crucial a nivel global a medida que aumente el tráfico de mercancías en estos paisajes marinos de importancia espiritual. ●



Los Guardianes de la Costa Haida muestran casos de derecho y práctica Indígenas.

# ¿Cómo podría concebirse un proyecto cartográfico verdaderamente decolonial?

## El caso de las Kahnistensera contra la Universidad McGill, en la búsqueda de tumbas sin nombre de niños en el Hospital Royal Victoria, ofrece un escenario crítico para abordar esta cuestión

Por Léa Denieul Pinsky (Universidad Concordia)

Luego de que la Société Québécoise des Infrastructures (SQI) y la Universidad McGill anunciaran su plan de 850 millones de dólares para remodelar el Hospital Royal Victoria (RVH) que se encontraba abandonado desde 2015, perros especialmente entrenados confirmaron la presencia de restos humanos en el lugar. Dicho hallazgo respalda la afirmación de las Kahnistensera (Madres Mohawk), por lo que el 20 de abril de 2023, el Tribunal Superior de Quebec aprobó un acuerdo que permitía a las Kahnistensera investigar su afirmación de tumbas sin marcar en el antiguo Hospital Royal Victoria (RVH) de Montreal. Esta decisión estableció un precedente importante para los demandantes Indígenas auto-representados en Canadá.

A pesar de la ardua tarea emprendida por las Madres Mohawk, en su mayoría de más de 80 años, para investigar las muertes de niños y desapariciones forzadas, McGill y SQI no brindaron el apoyo esperado. El 13 de septiembre, las Kahnistensera se encontraron nuevamente en el tribunal, ya que McGill y SQI habían disuelto el panel de arqueólogos Indígenas designado por el tribunal bajo el acuerdo de resolución de abril de 2023 y habían comenzado la construcción en el sitio de RVH.

En el tribunal, la controversia se cen-



Las Madres en los medios de comunicación. Fotos cortesía de: Justin Heritage

tró en la definición de "cartografía" según la sección 11 del acuerdo de conciliación. Esta sección establece que el Grupo, encargado de evaluar técnicas arqueológicas para detectar tumbas sin marcar, tiene un mandato de "cartografiado". La interpretación de McGill, representada por el abogado Doug Mitchell, redujo la "cartografía" a un simple acto de mapeo de áreas para aplicar técnicas arqueológicas, lo que permitiría la disolución del panel después de trazar todas las áreas.

Esta interpretación simplista de la "cartografía" distorsiona la complejidad del proceso y desconecta la tarea de la realidad en constante cambio del sitio. Además, la disolución del panel otorga a McGill y SQI autoridad exclusiva en la interpretación de los resultados de las excavaciones, excluyendo a las Kahnistensera. Enfrentándose a este debate, las madres argumentaron que la cartografía es un proceso continuo, no un evento puntual. Continuaron acla-

rando que, aunque el mapeo inicial sirve como punto de partida, la naturaleza dinámica del proceso implica su continuación más allá de esta fase inicial. Y concluyeron su argumento diciendo que las responsabilidades del panel no terminan tras la creación de un mapa inicial; deben seguir participando a medida que el mapa evoluciona con nuevas pruebas descubiertas durante la excavación.

Este enfrentamiento evidencia no solo la disputa sobre la definición de "cartografía" sino también la tensión fundamental entre las perspectivas colonial y decolonial. Aunque McGill y SQI se presentan como colaboradores, la visión colonial de la "cartografía" la reducen a una tarea a completar, sin reflexionar sobre la sensibilidad y complejidad de la tarea en cuestión. Por el contrario, la visión de las Kahnistensera alinea el proceso de mapeo con la realidad que representa, convirtiéndolo en una herramienta valiosa.

Esta experiencia en los tribunales canadienses revela la persistencia de supuestos coloniales sobre la cartografía en el contexto contemporáneo, pero no es la primera vez que se debate en los tribunales canadienses la definición de "cartografía" y sus implicaciones para los derechos territoriales Indígenas. En la década de 1970, los Inuit demostraron ante los tribunales que la cartografía, como proceso, era más eficaz para transmitir sus realidades vividas. A través del proyecto Inuit "Uso y ocupa-



Técnicos de la empresa arqueológica quebequesa Ethnoscop.

ción de la tierra", elaboraron meticulosamente "biografías cartográficas" para documentar la caza, la pesca, las trampas y otras actividades, mostrando el uso que cada una de las 34 comunidades Inuit hacía de sus tierras desde hacía mucho tiempo. Estos mapas desempeñaron un papel fundamental en las negociaciones sobre las reivindicaciones territoriales, que finalmente desembocaron en el acuerdo sobre las reivindicaciones territoriales de Nunavut en 1993. Por otro lado, los Gitksan y

los Wet'suwet'en se enfrentaron al racismo y al negacionismo en el Tribunal Supremo de Columbia Británica cuando presentaron su mapa en forma de canción y el presidente del Tribunal Supremo les dijo que "tener testigos cantando en el tribunal no es, en mi respetuosa opinión, la forma adecuada de abordar el problema".

Como cartógrafa y observadora de estos procedimientos judiciales, me sorprendió la perdurable presencia de dichas perspectivas coloniales sobre la cartografía. Porque a pesar de la presentación de McGill y SQI como colaboradores, la controversia en el tribunal de Montreal representó un enfrentamiento directo entre las perspectivas colonial y decolonial. La distinción clave radica en cómo el mapa, para McGill, funciona simplemente como una tarea que debe completarse antes de pasar a la siguiente, sin reflexionar necesariamente sobre la sensibilidad y la complejidad de la tarea en cuestión, pues, al apresurarse por agilizar el mapeo, parecen olvidar que este proceso implica buscar tumbas de niños.

Es por ello que el hecho de que el grupo de arqueólogos Indígenas haya elaborado un mapa no significa que haya terminado de cartografiar. Un proyecto cartográfico verdaderamente decolo-

nial debería cultivar una cultura cartográfica que centre y respete el conocimiento geográfico Indígena, así como los protocolos y la participación de las comunidades Indígenas en el proceso. Desde este punto de vista, los protocolos no serían vistos como un papeleo engorroso, sino como una oportunidad para la celebración. ¿Estarán McGill y SQI a la altura del desafío?

El 31 de octubre de 2023, los Kahnistensa comparecieron ante el tribunal y lograron llegar a un acuerdo para que se restituyera el panel arqueológico indígena, según la decisión del juez Gregory Moore. ●



Arqueólogos que emplean el géoradars, una técnica cartográfica no invasiva habitual.

Encontrará más información en:

<https://mohawknationnews.com/blog/>

<https://www.cbc.ca/amp/1.7035290>

## Convocatoria de ponencias: Conferencia PECS (Programme for Ecosystem Change and Society), Montreal, 12-15 de agosto de 2024

Los miembros de CICADA están organizando una sesión sobre cartografía digital e historias espaciales para pueblos Indígenas y comunidades locales en el contexto del cambio de los ecosistemas y la narración de historias Indígenas.

Para más información y cómo presentar una ponencia, visite:

<https://event.fourwaves.com/pecs2024/pages/e63f326a-cfa5-4a0f-870e-9999f2e426f7>

# El programa cultural del Instituto Tshakapesh y 8 estudiantes voluntarios de McGill erigieron un shaputuan Innu tradicional en el campo inferior oeste del campus. Este acto marcó el comienzo de un programa educativo Indígena de una semana centrado en el conocimiento y la cultura Innu en McGill, patrocinado por CICADA y la Iniciativa de Estudios Indígenas y Participación Comunitaria (ISCEI) de McGill.

Por Peter Johansen (Universidad McGill)

El 15 de octubre, 13 miembros del Instituto Tshakapesh y 8 estudiantes voluntarios de McGill erigieron un shaputuan Innu tradicional en el campo inferior oeste del campus. Este acto marcó el comienzo de un programa educativo Indígena de una semana centrado en el conocimiento y la cultura Innu en McGill, patrocinado por CICADA y la Iniciativa de Estudios Indígenas y Participación Comunitaria (ISCEI) de McGill.

El programa Shaputuan se estableció en 1995 como respuesta a la crisis de 1990 en Oka, un conflicto que involucró la resistencia de Kanehsatà:ke a la propuesta de expansión de un campo de golf y viviendas en un lugar sagrado Indígena. Sus objetivos son promover una percepción más clara, justa y precisa de los pueblos y comunidades de las Primeras Naciones en la sociedad quebequesa y canadiense, educando a las comunidades colonizadoras sobre la cultura, modos y formas de vida Innu.

Las festividades del Shaputuan comenzaron el lunes 16 de octubre con una ceremonia dirigida por Evelyne St-Onge, anciana y miembro fundadora, y



La anciana Innu Evelyne St-Onge presenta en una ceremonia en el Shaputuan. Fotos cortesía de: Steven Schnoor

Gary McFarland, especialista espiritual y presentador, con los tambores y cantos de Steve Vallant. Durante la visita de Shaputuan a McGill, se presenció la última aparición de Evelyne St-Onge, anciana y guardiana del conocimiento, y la transmisión de su papel a Vanessa Vallant. Evelyne, quien ha sido reconocida con un doctorado honoris causa por la Universidad de Laval, ha estado al frente del programa Shaputuan durante 23 años. Varias clases de McGill se llevaron a cabo en el Shaputuan, im-

partidas por Evelyne, Vanessa y Gary.

El Shaputuan ofreció a los participantes la oportunidad de salir de sus rutinas urbanas y sumergirse en un entorno Indígena para fortalecer los lazos entre los pueblos Indígenas y no Indígenas. Durante una semana, participantes de la comunidad de McGill se reunieron en el Shaputuan, un campamento tradicional Innu que sirve como herramienta educativa para introducir a los participantes en la cultura Innu.

# Instituto Tshakapesh fomenta el Quebequenses y los Innu

La prominente carpa de lona blanca y postes acogió a grupos de hasta 40 personas para sesiones interactivas de aprendizaje y debate sobre diversos temas relacionados con las naciones Indígenas de Quebec, en particular la cultura y la lengua Innu, sus relatos, la historia oral, las plantas y las medicinas tradicionales, la salud y la curación, la espiritualidad, la historia, el paisaje y los lugares sagrados y el nitassinan.

A lo largo de la semana, estudiantes, profesores y otros visitantes tuvieron la oportunidad de interactuar directamente con los ancianos Innu, aprender algunas nociones básicas de la lengua Innu, experimentar la cultura Innu

tradicional y contemporánea y desarrollar habilidades de pensamiento crítico sobre los pueblos de las Primeras Naciones. Al aprender sobre el uso de las plantas y la medicina tradicional Innu, los participantes interactuaron con alimentos vegetales y medicinas, compartiendo té del bosque con el equipo de Shaputaun. La pedagogía basada en objetos incluyó vestir y sostener prendas Innu y explorar una variedad de materias primas vegetales y animales utilizadas para fabricar prendas y herramientas. Los ancianos hablaron de la importancia de las relaciones entre los seres humanos y los animales, entre los seres humanos y las plantas, y entre los Innus y la tierra, para contex-

tualizar las prácticas sociales, rituales y medioambientales.

Se organizaron dos sesiones de aprendizaje sobre los lugares sagrados Innu por los Uapashkuss (Guardianes de los lugares sagrados), Evelyne St-Onge y Dolores Andre. En estas, se habló de la importancia y sacralidad de la tierra para las comunidades Innu y del papel activo y continuo que desempeñan en la administración, protección y conservación de sus tierras no cedidas. Los participantes también conocieron muchas de las amenazas históricas y actuales que pesan sobre la tierra como consecuencia de diversas actividades de extracción de recursos y la historia de las estrategias de protección y resistencia de la comunidad Innu -incluidas las de los uapashkuss- frente a la destrucción y los daños causados a la tierra por las actividades económicas de los colonos. La cesión culminó con una cena ofrecida por el programa Shaputaun en la noche del 17 de octubre, a la que asistieron estudiantes, amigos y profesores, incluyendo al director del CICADA, Colin Scott. Los invitados disfrutaron de una comida tradicional Innu preparada por la chef tshakapesh Colette Fontaine, música con los tambores TEUELKAN y las canciones de Steve Vallant, además de bailes y juegos.

*Continúa en la página 12*



# " ¡ No es Justicia Climática, es *Injusticia* Climática ! "

## Voces Indígenas sobre justicia climática e investigación para la acción

Por Viviane Weitzner (Universidad McGill)

"No es justicia climática; es injusticia climática. Si usáramos la palabra 'justicia', sería porque ¡la justicia existe! Pero no hay justicia en absoluto... hay injusticia con los Pueblos Indígenas". – Varoi Ika, Rapa Nui, al presentar el análisis de la discusión en pequeños grupos.

"No es aceptable que la transición verde se realice a expensas del sufrimiento, del desplazamiento forzado y de los territorios de los Pueblos Indígenas". – Francisco Calí Tzay, Relator Especial de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas.

En un momento en que nuestro planeta enfrenta incendios, inundaciones y fenómenos meteorológicos extremos, se reconoce cada vez más que las soluciones a la catástrofe climática pueden hallarse en la preservación de los conocimientos y modos de vida de los pueblos ancestrales. Estos pueblos, cuyos territorios de vida albergan el 80% de la biodiversidad mundial, están siendo impactados de manera desproporcionada por el desarrollo extractivo, arriesgando sus vidas en la primera línea de defensa territorial. Sus tierras contienen minerales y metales cruciales para las tecnologías de la "transición energética verde", creando una tensión entre la preservación de estas tierras ancestrales y la extracción de "energía limpia" y otros recursos.



Bahía de la Restauración con KEPO y Cody Diabo, jefe de Kahnawá:ke.



Foto de grupo de los participantes en el exterior de la Universidad McGill.  
Fotos cortesía de: Viviane Weitzner

En este contexto, conceptos como justicia climática, territorios de vida e investigación-acción ética han surgido como herramientas potenciales para defender los derechos Indígenas y alcanzar resultados autodeterminados, mientras se busca un cambio transformador. Sin embargo, ¿qué significan estos conceptos desde las diversas perspectivas Indígenas? ¿Cómo se analizan desde una perspectiva de género e intergeneracional Indígena? Y, ¿qué más se debe considerar para frenar la catástrofe climática y salvaguardar los sistemas vitales de nuestro planeta?

Estas fueron algunas de las preguntas críticas exploradas por los participantes en un retiro que tuvo lugar del 28 de septiembre al 2 de octubre de 2023 en la Universidad McGill. El evento reunió a unos 50 representantes de pueblos Indígenas, así como a sus aliados académicos y no gubernamentales de toda la Isla de la Tortuga y Abya Yala. El objetivo del retiro fue intercambiar conocimientos sobre estrategias políticas, jurídicas y otras para lograr una justicia climática desde perspectivas Indígenas, identificar lecciones aprendidas sobre enfoques éticos de investigación-acción participativa y profundizar en la creación de relaciones y alianzas.

Coorganizado por el Centro para la Conservación y el Desarrollo Alternativo Indígena (CICADA) y el Consejo Mohawk de Kahnawá:ke (MCK), el gobierno electo del pueblo Indígena kahnienkehá:ka en cuyo territorio se encuentra la Universidad McGill, el retiro contó con el respaldo del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá.

Los participantes se reunieron en vísperas de la conferencia

internacional "Adaptación futura" que se celebraría en Montreal (del 2 al 6 de octubre), con la intención de facilitar el intercambio de conocimientos entre los delegados Indígenas que asistirían a ese evento y los socios Indígenas y académicos que participan en CICADA y en su iniciativa hermana, "Liderazgo para el Ecozoico" (L4E). Las conversaciones se basaron en la historia y las realidades del pueblo kaniienkehá:ka (mohawk), que administra la tierra en la que se celebraba el retiro, y adquirieron un significado adicional al reunirnos antes, durante y después del Día Nacional de la Verdad y la Reconciliación de Canadá, el 30 de septiembre.

El retiro comenzó con una visita a Kahnawá:ke, donde se discutió la actual desposesión del territorio Kaniienkehá:ka y los impactos de la construcción de la vía marítima del río San Lorenzo. Sin embargo, también presenciamos cómo el pueblo kahnienkehá:ka está revitalizando los montículos de arcilla y reparando los daños causados por la construcción de la vía marítima, promoviendo la diversidad biológica.



Mesa redonda con las perspectivas de Ecuador y Perú.

La ceremonia fue un componente importante que guió nuestro encuentro. Josie Auger, de la Nación Bigstone Cree, nos condujo en una ceremonia de sahumero a nuestra llegada a Kahnawá:ke; Otsi'tsaken:ra, anciano de Kaniienkehá:ka, y su ayudante Nioie:ren abrieron y cerraron nuestros dos días de retiro en Thomson House, con Manari Ushigua, de la Nación Sápara, Ecuador, ofreciendo una ceremonia del tabaco. Cody Diabo, jefe electo de Kahnawá: ke, pronunció unas palabras de agradecimiento para inaugurar nuestro seminario híbrido con el Relator Especial de la ONU sobre los derechos de los pueblos Indígenas, Francisco Cali Tzay, que cerró nuestra serie de actos.

Las conversaciones fueron ricas y profundas, reuniendo perspectivas de tierras natales en Rapa Nui, Chile, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador, Colombia, Panamá, México, Estados Unidos y Canadá. Entre los diversos mensajes clave



Relator Especial de la ONU, Francisco Cali Tzay, en debate.

ofrecidos por los participantes, cabe destacar los siguientes:

- El concepto de justicia climática es ajeno a los pueblos Indígenas, que en su mayoría sufren injusticias climáticas alimentadas por el legado del colonialismo y el racismo estructural. El término puede ser útil para consolidar el pensamiento a nivel internacional, pero contradice las realidades Indígenas.
- Transformar las formas de pensar para que podamos llegar a tener una sola mente y un solo corazón defendiendo las 5 erres -respeto, reverencia, reciprocidad, responsabilidad y relación- es el catalizador necesario para alejarnos del modelo extractivista y capitalista que alimenta la crisis climática.
- Es necesario revitalizar los ordenamientos jurídicos Indígenas que entretengan el derecho natural de los seres sensibles y no sensibles para fortalecer las vías hacia territorios de vida vibrantes que mitiguen la crisis climática.
- Como guardianas de la cultura y dadoras de vida, las mujeres tienen un papel especial que desempeñar en la búsqueda de soluciones a la crisis climática, y sus voces deben ser escuchadas e incorporadas a la toma de decisiones.
- Los jóvenes heredarán el legado de la catástrofe y deben ser escuchados. Sin embargo, muchos jóvenes Indígenas de las Américas se enfrentan a realidades sombrías en torno a las oportunidades económicas y el empleo en sus tierras natales, y cada vez engrosan más las filas de los grupos armados ilícitos que se dedican al narcotráfico y otras actividades.
- Las soluciones climáticas varían según las particularidades de cada Pueblo y lugar. Los esfuerzos no deben limitarse a las inversiones en bosques cuando otros ecosistemas son igualmente importantes para preservar los sistemas y territorios de vida, como los océanos, los ríos, los humedales, y los manglares.

Continúa en la página 12

Continúa de la página 9

Una de las sesiones de aprendizaje más impactantes tuvo lugar a última hora de la tarde del jueves 19 de octubre, cuando los alumnos del curso del Programa de Estudios Quebequenses: Introducción al Estudio de Quebec se unieron a los Shaputuan en un foro de conversación abierto con los presentadores y el personal. Los estudiantes conocieron de primera mano los efectos actuales del racismo sistemático, la Ley Indígena y las intervenciones no deseadas del gobierno en la vida de las comunidades Innu, así como la capacidad de recuperación y resistencia de la comunidad utilizada para defenderse de tales acciones.



La anciana Innu Evelyne St-Onge en el Shaputuan, con el antropólogo de McGill Peter Johansen sentado inmediatamente a su izquierda.

El programa Shaputuan fue desarrollado por el Instituto Tshakapesh, que atiende a ocho comunidades Innu y cuenta con educadores Innu experimentados y guardianes del conocimiento de cada comunidad. Creado en 1978 en colaboración con la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ), el Instituto Tshakapesh desarrolla programas de sensibilización en las escuelas secun-

darias y colegios de Quebec. CICADA desea agradecer al Instituto Tshakapesh y al programa Shaputuan su amabilidad y generosidad al brindar a la comunidad de McGill esta oportunidad única e importante de conocer la cultura y los mundos de vida Innu. También agradecemos a todos los miembros del equipo Shaputuan que impartieron el programa: Evelyne St-Onge, Karine Regis, Vanessa Vallant, Gary McFarland, Steve

Vallant, Colette Fontaine, Sophie Vallant, Jacques Gregoire, Jean-Yves Pilot, Jonathan Moreau y Sebastien Demers. De igual manera quisiéramos dar un especial agradecimiento a la encargada de proyectos de la Uapashkuss, Dolores Andre, por sacar tiempo de su apretada agenda para reunirse con los Shaputuan y hablar de los lugares sagrados Innus y de la labor de la Uapashkuss. ●



Continúa de la página 11

- Los esfuerzos internacionales actuales dan como resultado que muy pocos de los fondos prometidos para la mitigación del cambio climático vayan directamente a las comunidades Indígenas; en su lugar, los beneficios van a parar a los gobiernos y otras organizaciones. Asimismo, las conversaciones internacionales están plagadas de problemas en torno a la representación de los pueblos Indígenas, ya que faltan las voces de las bases y las organizaciones no gubernamentales compiten por captar a las organizaciones Indígenas que aportan a la mesa.

Finalmente, se hizo un llamado a que toda la humanidad se una para combatir la catástrofe climática. En palabras de Manari Ushigua, de la Nación Sápára de Ecuador:

"Estamos viendo desde el bosque que el cambio climático ya está aquí, ya está ocurriendo. Ya no podemos hablar de adap-

tación futura, sino que tenemos que hablar de adaptación en el presente, ahora... Como culturas, como humanos, debemos unirnos para hacer frente a este cambio climático. Y los conceptos que se están utilizando -como sostenible, o sostenibilidad - no van a funcionar, porque el mundo ya está cambiando. Tenemos que buscar otras palabras para alinearnos en este nuevo cambio que estamos viviendo como humanos, y empezar a cuidar nuestro espacio vital -cada uno de nosotros en el mundo- para afrontar lo que va a venir".

El informe completo del retiro se publicará próximamente en el sitio web de CICADA. Esté atento también a los hermosos videos cortos sobre los participantes Indígenas, producidos por estudiantes de McGill en colaboración con el Laboratorio de Medios Críticos del Departamento de Antropología. ●



# Notcimik Pimatisiwin

## Encuentro inter-naciones sobre pedagogías territoriales

Por Adam Archambault (UQAT) y Benoit Éthier (UQAT)

Constant Awashish, así como de la Jefa del Consejo Atikamekw de Wemotaci, Viviane Chilton. A continuación, representantes de cada una de las Naciones Indígenas participantes pudieron presentar los contextos políticos, sociales y culturales en los que se encuentran y expresar su concepción de las pedagogías territoriales.

Entre las cuestiones planteadas, varias naciones identificaron la importancia de preservar el patrimonio y los sitios arqueológicos en la transmisión de su cultura. Dado que todas las naciones participantes reconocen el territorio como el corazón de su cultura, la preservación de estos sitios permite dar un anclaje geográfico y concreto a la tradición oral para luchar contra su desmoronamiento frente a la presión colonial. Otro aspecto clave de las pedagogías territoriales que se ha identificado es el papel de la lengua, que es inseparable del territorio, en la transmisión de los conocimientos tradicionales. Los participantes pudieron comprender la importancia del territorio para la

Nación Atikamekw Nehirowisiw con una tarde en Masko Cimakanic Aski, el territorio de la familia Atikamekw Nehirowisiw Coocoo, que se encuentra en el corazón de un proceso de reconocimiento de áreas protegidas.

Finalmente, el último día de los talleres se dedicó a círculos de intercambio y debates en subgrupos dirigidos por la profesora y estudiante de máster Janis Ottawa (UQAT). El grupo de quinto de secundaria de la escuela Nikanik de Wemotaci también participó en los debates. Surgieron dos observaciones generales: en primer lugar, las naciones Indígenas de distintos países se enfrentan a menudo a problemas muy similares a pesar de tener contextos muy diferentes; en segundo lugar, la resistencia es esencial para el sentimiento de orgullo de ser Indígena, que debe transmitirse a las generaciones más jóvenes. Trabajando juntos, es posible aunar esfuerzos y poner en marcha soluciones concretas para garantizar la transmisión de los conocimientos Indígenas a escala internacional. ●

**E**n el marco de la Alianza para el Conocimiento y la Educación Indígena, se llevó a cabo la reunión Inter-Naciones Notcimik Pimatisiwin sobre pedagogías territoriales. En primer lugar, las delegaciones representantes de las naciones mapuche (Chile), maya (México), p'urhépecha (México) y Anicinabe (Quebec) fueron recibidas por la nación Atikamekw Nehirowisiw (Quebec) en su territorio en honor al tradicional Wemotaci Pow Wow (del 1 al 3 de septiembre de 2023). La participación en el Pow Wow permitió a los diversos grupos familiarizarse con la cultura Atikamekw Nehirowisiw, intercambiar con sus miembros y presentar su propia cultura, en particular a través de la demostración de danzas tradicionales mayas y mapuches durante los días ceremoniales. A continuación, el grupo formado por las diferentes naciones se dirigió al Club Odanak, en las tierras ancestrales de la Nación Atikamekw Nehirowisiw, cerca de la ciudad de La Tuque (Capetciwotakan) en Mauricie, para realizar talleres sobre pedagogías territoriales (del 4 al 6 de septiembre de 2023). Los talleres se iniciaron con la bienvenida del Gran Jefe del Consejo de la Nación Atikamekw,



Foto de grupo de los participantes. Fotos cortesía de: Adam Archambault

Este evento fue financiado por CI-CADA (Pequeñas Subvenciones), CRDT (Nuevas Iniciativas) y SSHRC (Connexion; Desarrollo de Asociaciones). El informe resumido del evento estará disponible en la página web del Laboratorio de Cartografía Participativa de la UQAT: <https://www.uqat.ca/recherche/laboratoire-de-cartographie-participative/>.

# Al ritmo de las Aguas

Por Geneviève Marion-Séguin (Universidad Laval)

Del 5 al 25 de agosto de 2023, se llevó a cabo el seminario de campo del Programa Corto de Posgrado en Estudios Religiosos de la UQAM, titulado “Al ritmo de las aguas: antropología comparada de las cosmologías y sociedades Indígenas en Quebec y la Amazonía”. Este seminario fue dirigido por Laurent Jérôme y Anne-Marie Colpron. El evento tuvo lugar en el estado de Pará, en la Amazonía brasileña, donde nos reunimos con los pueblos Indígenas locales para discutir la importancia del agua en sus cosmologías.



Josenildo Dos Santos da Cruz, Cacique de la aldea Munduruku São Francisco Da Cavada. Compartiendo las realidades territoriales de su comunidad.

Nuestro grupo de 21 estudiantes incluía a 5 Indígenas de Quebec: un Ilnu de Masteuiatsh, dos Innu de Ekuanitshit y Pessamit, y dos Atikamekw Nehirowisiwok de Manawan. Estos encuentros internacionales dieron lugar a intercambios sobre las cuestiones territoriales y ambientales a las que se enfrentan las comunidades de cada uno de los polos, Quebec y Brasil. Durante nuestra visita, una de las principales preocupaciones de los pueblos Indígenas de Brasil era el proyecto de ley “Marco Temporal”, que prohibía la demarcación territorial de las comunidades Indígenas que iniciaron su proceso

de reconocimiento después del 5 de octubre de 1988. Este proyecto fue finalmente rechazado por el Tribunal Supremo por 9 votos a favor y 2 en contra el 21 de septiembre. En el frente ambiental, los impactos del cambio climático están en el centro de las preocupaciones. Como estos últimos afectan directamente al territorio y, en consecuencia, al modo de vida de las comunidades Indígenas de Quebec y de la Amazonía brasileña, los intercambios sobre este tema han llevado a la creación de vínculos que todos esperan que perduren. Estos encuentros entre pueblos Indígenas que enfrentan desafíos comunes permitieron compartir iniciativas locales implementadas por las comunidades y generaron reflexiones sobre la importancia de asegurar la continuidad de nuestros intercambios.



Cortar Peixe Diabolo.

Las aguas amazónicas son parte integral de las ontologías y cosmologías locales, por lo tanto, son piedra angular de los modos de vida locales. Como parte del seminario, mi colega Ulysse Rémillard y yo nos interesamos por todo lo relacionado con el pescado y la pesca en las comunidades visitadas:



Olivia Ott-Quitich, atikamekw de Manawan, y Val, aborigen munduruku de Alter do Chão, durante un debate sobre cuestiones femeninas con la asociación Suraras do Tapajós. Fotos cortesía de: Geneviève Marion-Séguin

canciones, danzas, historias, conocimientos, prácticas, mercados, etc. El seguimiento de los peces también nos llevó a temas relacionados con la industria agroalimentaria, así como a la explotación de los recursos, incluidos el oro y la madera, al tiempo que abrió una ventana a las estrategias de resiliencia y afirmación de los pueblos que conocimos y que luchan por la preservación de sus territorios de vida. ●

*Agradezco a CICADA por el apoyo financiero para este proyecto.*



Dom y Émilia Arapixuna.

## Publicaciones recientes de nuestros socio(a)s



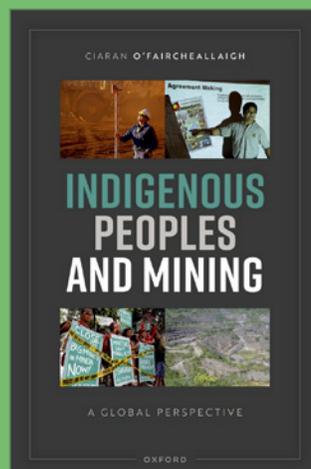
**L'alternative Patrimoniale des Iyiyiwch : Savoir-faire, territoire et autonomie (El patrimonio alternativo iyiyiwch: Saber hacer, territorio y autonomía)**

*Por Paul Watzet*

Este libro examina la relación entre una Primera Nación, los Iyiyiwch (Cree de Quebec), y el concepto de patrimonio y el proceso de patrimonialización de su cultura. Demuestra que los iyiyiwch han puesto en marcha una estrategia de autopatrimonialización a nivel del Gobierno de la Nación Cree en el contexto de sus conversaciones con el Gobierno de Quebec, y expone sus expresiones a nivel de una comunidad, Waswanipi.

La alternativa patrimonial iyiyiwch pone de relieve las opciones tomadas por los políticos electos, los funcionarios administrativos, las familias, los cazadores y los practicantes de ceremonias que favorecen este enfoque y participan en la definición de lo que es o puede ser el patrimonio en el mundo iyiyiw, basándose en particular en el concepto de iiyiyiw iituun ("manera iyiyiw de hacer las cosas"). Una de las lecciones fundamentales de los iyiyiwch es que, por encima de los conocimientos y las prácticas, lo que hay que proteger y transmitir son las relaciones.

Este retrato específico de los iyiyiwch ofrece un enfoque alternativo de lo que puede ser hoy el patrimonio en los mundos Indígenas y, más ampliamente, en Quebec, Canadá y a escala internacional. El libro está dirigido a investigadores de humanidades y ciencias sociales, pero también es accesible a un público más amplio.



**Indigenous Peoples and Mining: A Global Perspective (Pueblos Indígenas y minería: Una perspectiva mundial)**

*Por Ciaran O'Faircheallaigh*

Este libro trata de comprender la dinámica política, social, económica y cultural creada por la implacable expansión de la minería en territorios Indígenas. Contribuir a esa comprensión supone una tarea de trascendencia mundial. Los pueblos Indígenas encarnan una gran parte de la diversidad lingüística y cultural del mundo; sus tierras cubren aproximadamente el 25% de la superficie terrestre mundial, se cruzan con cerca del 40% de todos los paisajes ecológicamente intactos y contienen una gran proporción de los recursos minerales del planeta.

## Publicaciones recientes de nuestros socio(a)s

**Denieul-Pinsky, L.** 2023. (Re)purposing cadasters: When ecclesiastical archives advocate for Indigenous land rights. *Canadian Geographies / Géographies canadiennes* 1–17. <https://doi.org/10.1111/cag.12883>

**Baker, J. M.** 2023. CBC Radio Interview: <https://www.cbc.ca/listen/live-radio/1-31-labrador-morning/clip/16005038-plastic-identification-workshops-civilian-led-police-oversight-board-a>

Torres, A., Patterson, C., **Jaeger, J.A.G.** 2023. Editorial: Advancing the consideration of ecological connectivity in environmental assessment – Part 2 of the special issue. *Impact Assessment and Project Appraisal* 41(5): 330-332. <http://dx.doi.org/10.1080/14615517.2023.2239586>

Patterson, C., Torres, A., Coroi, M., Cumming, K., Hanson, M., Noble, B.F., Tabor, G.M., Treweek, J., Iglesias-Merchan, C., **Jaeger, J.A.G.** 2023. Pathways for improving the consideration of ecological connectivity in environmental assessment: Lessons from five case studies. *Impact Assessment and Project Appraisal* 41(5): 374-390. <https://doi.org/10.1080/14615517.2023.2246727>

*Un agradecimiento especial a Camilo Gomez Chaparro, Ségolène Guinard, Katrina Burch Joosten, Steven Schnoor, y Aaron Vansintjan por su apoyo en el diseño, traducción y edición final de este nuevo número del boletín de CICADA.*